

**Jesucristo cai mundoma
shamushcata yuyarisha cushiyaichi**

-+-

**El nacimiento de Jesucristo
Historias de Los Escrituras
- Mateo y Lucas -**

**Edición Provisional
por
Carolina Orr**

**Ecuador
Pastaza Quichua
1.985**

1

Angel cuintan virgen Mariata

Lucas 1:26-35, 37-38

Shuc punzha Dios paiba angel Gabrielta provincia Galileama cachera Nazaret nishca llactama, shuc María nishca malta huarmibagma. Chi huarmiga José nishca runa mañashcami ara japingahua.

María tiyauc huasima shamusha Diospa angel paita rimara: Cambagma shamuni cuintangahua. Cushiyai, Dios canda llaquisha canhuanmi tiyaun.



Tucui huarmigunamanda pai canda alita balichiehca mangui.

Angel chaena cuintacpi Marfa yapa mancharira, ima tunu shimita cuintac shamuhuan nisha yuyarira. Pai chaena yuyaricpi angel nira: Ama manchaichu, Marfa. Dios canda yapa llaquin. Can huicsayuc tucunguimi, ehuc churita charingami raungui. Paitaga JESUS nishcata shutichingui. Pai yapa ali apumi tucunga. Jatun Diospa Churi nishcami anga. Camba churi paiba apayaya rey apu David cuintallata mandagmi tucunga, jatun Dios munashca cuinta. Chaena rasha tucui judeo runagunata huiñai mandagmi tucunga. Pai mandanaga ima uras mana tucuringachu.

Chita uyasha Marfa chai angelta nira: Nuca cari illac mani. Chasna asha imata rashata huahuata tupangahua? Angel randi paita cutipara: Jatun Dios paiba santo espírituta cambagma cachasha paihua jatun ushahuan puyu shina tapai tucungui. Chasnamanda can tupanga raushca churi juca illac chuyac anga. Diospa churi nishcami tucunga. Dios tucuita ushac man, nira.

Tucuita uyashcahuasha Marfa nira: Jatun Diosta sirbic mani. Chasna tucuchun can rimashca cuinta, nira. Chasna cuintashca huasha paibagmanda angel llucehisha rira.

2



Joséta Diospa angel riman

Mateo 1:18-25

Mariata mañac cariga José nishca ali runa mara. Mariaga Josehuan maqui japichishca asha charac mana llutarishcaibi Santo Espirituhua ushahuan huicsayuc tucura. Pai chasna huicsayuc tucushcata yachasha José apugunama mana cuintanata munasha paita pacalla saquinata yuyarira.

Chasna yuyariupi pai mushcuibi shuc angel ricurira casna nisha: Rey Davidmanda mirai José, uyahuai. Can mañashca huarmi Mariata japingahua ama manchaichu. Paiba huicsaibi tiyac huahuaga Diospa Espiritumandami. Shuc cari huahuata charingami. Paitaga runagunata juchagunamanda quishpichingami raushcamanda JESUS nishcata shutichingui. Tucui chasna tucura Dios ñaupá rimashca shimi pactaringahua.

Diosta uyac runa unai ñaupá quillcashcami Dios rimashcata uyasha casna nishcata:

"Shu malta huarmi huicsayuc tucunga, cari huahuata pagarichinga. Chi huahuata Emanuel nishcata shutichinaunga."
Emanuel nisha Dios ñucanchihuanmi nin.

José liccharisha angel rimashcata cadsusha Mariata paiba huarmi tucunata japira. Paihuan charac mana llutarishcaibiga María shuc huahuata pagarichira.

3



Jesus pagarin
Lucas 2:1-7, Mateo 1:25

Chi huatagunaibi romano apu César Augusto nishca tucui runagunata mandara gobierno quillcaibi shutigunata churachingahua. Chiga chai llactaibi censo nishca ñaupá yupana ara.

Apu chasna mandacpi tucui runaguna paiba apayaya llactama rina anaura quillcachishca tucungahua. Josega rey apu Davidmanda mirai asha Davidba llacta Belén nishcama rina ara. Chasna asha provincia Galileamanda, paiba quiquin Nazaret nishca llactamanda llucshisha provincia Judeama, Belén llactama rira. Chima rira shutita quillcachingahua pai japorina huarmita pushasha. María ña jatun huicsayuc mara.

Paiguna Belén llactaibi tiyashcaibi huahua pagarina puncha pactara. Jatun huasibi lugar mana tiyashcaraigu huagra huasibi huahuata pagarichira. Chasna María huahuata tupasha cari huahuata tupara, paiba punda huahuata. Ña pagarichisha paiba huahuata llachapahuan pillusa huagra micuna batanbi churara. Paitaga JESUS nishcata shutichira Diospa angel Joseta rimashca cuinta.

4



Borregota cuiracgunahuacpi angelguna ricurin

Lucas 2:8-20

Chi tuta Belén llacta mayambi chushac pambapi borregota cuiracguna paiguna borregogunata cuiresha tiyanaura. Cungaimanda paigunahuacpi Diospa angel ricurira. Chasna ricuricpi Diospa sumac paiguna muyucta punzhanlla ricurira. Chasna tucucpi paiguna yapa mancharinaura. Randi chi angel paigunata rimara: Ama mancharinguichichu.

Uyaichi. Ali cushi shimita cangunata cuintangapami shamuni tucui runagunata cushiyachinghua. Cunan tuta Davidba llactasibi cangunata quishpichic pagarishcami. Paimi tucuita mandac Cristo nishca jatun apu man. Chasnacpi casna ricusha yachanguichimi: chi huahua huagra batanbi pillushca siriucta tupanguichimi, nira.

Cungaimanda chi angelhuan yapa ashca angelguna ricurimunaura. Ricurisha Diosta alabasha rimanaura:

Jahua pachaibi tiyauc Diosta alabashca achu.
Cai pachaibi tucui Diosta cushiyachic runaguna ali causaita charinaungami, nisha rimanaura.

Tucui chi angelguna rimasha jahua pachama bulltiashca huasha chi borregota cuiracguna cuintarinacura: Jacuichi Belén llactama ricugrishun Dios ñucanchima nishcata.

Chasna nisha uctalla risha pactasha Joseta Mariátahuas tupanaura. Chasnallata chi huahuata huagra batanbi siriucta ricunaura. Chita ricusha angelguna huahuamanda rimashca shimigunata tucuita cuintanaura. Paiguna chasna cuintanaupi tucui runaguna uyasha imata tucunga raun nisha yuyarinaura. Mariaga paiba shungu ucuibi tucuita huacaichisha yuyarisha causara. Chi borregota cuiracgunaga tucui paiguna ricushcata uyashcátahuas yuyarisha Diosta alabasha jahuayachinaura. Angel rimashcata cuinta tupagrishcaraigu Diosta alabasha jahuayachisha borregogunahuagma cuti bulltianaura.

Nazaretma bulltianaun

Lucas 2:39-40,52

José huarmino huahuandi tucui Dios mandashca shimigunata pactachishca huasha Galilea provinciama, paiba quiquin Nazaret llactama bulltianauna. Jesús chibi causasha sinchi aichayuc tucusha, ali yuyayuc tucusha huiñara. Paihua mamagunata uyasha causac ara. Chasnallata Dios paita yapa yanapara. Diospas runagunahuas paita yapa llaquinauna.



5

Yachac runaguna Jesusta alabangahua shamunaun Mateo 2:1-12

Ña Judea provinciaibi Belén nishca llactaibi Jesús pagarishcami. Chi provincia apuga Herodes nishcami.

Shuc punzha shuc yachac runaguna indi lluchhina partimanda Jerusalén llactama pactamunaura. Pactamusha tapunaura: Judiocunahua jatun apu pagarishcaga maibita tiyan. Paiba estrellaga indi lluchhina partibi tiyashcata ricunchi. Chiraigu paita alabangahua shamushcanchi.



Apu Herodes tucui Jerusalemi causacgunahuas chita uyasha mancharinaura. Chasna asha Herodes tucui judeo pagrigunahua apugunata Dios mandashcagunata yachacgunátahuas cayasha paigunata tapura: Maibita pagerina anga Cristo nishca judeocunata quishpichic apu. Tapucpi cutipanaura Judea provinciaibi Belén llactaibimi. Chimanda Diospa shimibi casna quillcaashcami:

"Judea provinciaibi tiyac Belén llactaga tucui llactagunamanda yali . tucushcanguimi. Chasna tucusha ñucahua runagunata cuirac apu canmandami llucshinga."

Chita uyasha apu Herodes chi carumanda shamuc yachacgunata pacalla cayara tapungahua: Ima uras chi estrella ricurishcata yacharanguichi nisha tapura. Paiguna rimashcata uyasha paigunata Belenma cachara nisha: Chi huahuata mascagrichi. Paita tupasha ucta shamuchi ñucata rimangahua ñucahuas chima risha paita alabangahua umasha nira.

Apu rimashcahuasha chi yachacguna llucshisha rinaura. Rinaupi chi jatun estrella cutillata ricurira paigunata ñaupasha purisha. Paiguna estrellata ricusha yapa cushiyanaura. Chi estrella ñaupasha risha huahua tiyashca huasigama purira, pactasha chi huasi jahuaibi shayarira.

Paiguna huasima yaicusha huahuata mamandi
ricunaure. Ricusha huahua ñaupacpi cungurisha
alabanaure. Chihuasha paigunahua maitugunata
pascasha apamushca cuyanacunata cumbinaure: curi,
gustu asnac incienso nishca, balic mirra
nishcahuas.



Chi tuta muehcuibi Dios paigunata rimare: Apu
Herodespagma ama bulltiaichichu. Chasna rimecpi
shuc ñambita risha paiguna quiquin llactama
bultianaure.